

**Рабочая группа по развитию Лиссабонской системы
(наименования мест происхождения)**

Десятая сессия
Женева, 27 - 31 октября 2014 г.

**КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ ИНСТРУКЦИИ К ПРОЕКТУ ПЕРЕСМОТРЕННОГО
ЛИССАБОНСКОГО СОГЛАШЕНИЯ**

Документ подготовлен Секретариатом

В приложении к настоящему документу содержатся комментарии к проекту Инструкции к проекту пересмотренного Лиссабонского соглашения о наименованиях мест происхождения и географических указаниях («проект Инструкции»), содержащемуся в документе LI/WG/DEV/10/3. Если, как представляется, то или иное положение не требует пояснений, никаких комментариев не дается.

[Приложение следует]

КОММЕНТАРИИ К ПРОЕКТУ ИНСТРУКЦИИ

СОДЕРЖАНИЕ

Перечень правил

Глава I: Вступительные и общие положения

- Комментарий к правилу 1: Сокращенные выражения
- Комментарий к правилу 2: Исчисление сроков
- Комментарий к правилу 3: Рабочие языки
- Комментарий к правилу 4: Компетентный орган

Глава II: Заявка и международная регистрация

- Комментарий к правилу 5: Требования к заявке
- Комментарий к правилу 6: Заявки с несоблюдением правил
- Комментарий к правилу 7: Занесение в Международный реестр
- Комментарий к правилу 8: Пошлины и сборы

Глава III: Отказ и другие действия в отношении международной регистрации

- Комментарий к правилу 9: Отказ
- Комментарий к правилу 10: Уведомление об отказе с несоблюдением правил
- Комментарий к правилу 11: Отзыв отказа
- Комментарий к правилу 12: Уведомление о предоставлении охраны
- Комментарий к правилу 13: Уведомление о признании международной регистрации недействительной в Договаривающейся стороне
- Комментарий к правилу 14: Уведомление о переходном периоде, предоставленном третьим сторонам
- Комментарий к правилу 15: Изменения
- Комментарий к правилу 16: Отказ от охраны
- Комментарий к правилу 17: Аннулирование международной регистрации
- Комментарий к правилу 18: Исправления, вносимые в Международный реестр

Глава IV: Прочие положения

- Комментарий к правилу 19: Публикация
- Комментарий к правилу 20: Выдержки из Международного реестра и другая информация, предоставляемая Международным бюро
- Комментарий к правилу 21: Подпись
- Комментарий к правилу 22: Дата отправки различных сообщений
- Комментарий к правилу 23: Способы направления уведомления Международным бюро
- Комментарий к правилу 24: Административная инструкция

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 1: СОКРАЩЕННЫЕ ВЫРАЖЕНИЯ

П1.01 Правило 1 представляет собой переработанный вариант модели правила 1 Инструкции к Сингапурскому договору о законах по товарным знакам 2006 года. По своей сути это положение базируется на правиле 1 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 2: ИСЧИСЛЕНИЕ СРОКОВ

П2.01 Положения этого правила основаны на положениях, содержащихся в правиле 2 нынешней Лиссабонской инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 3: РАБОЧИЕ ЯЗЫКИ

П3.01 Положения этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 3 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 4: КОМПЕТЕНТНЫЙ ОРГАН

П4.01 Это правило составлено в соответствии с практикой, сложившейся согласно правилу 4 нынешней Лиссабонской инструкции.

П4.02 Что касается обязанностей компетентных органов, то делается ссылка на статью 3 проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения. Помимо этого, правило 4(1) ясно указывает на то, что название и контактная информация компетентного органа должны сообщаться в момент присоединения.

П4.03 Пункт (2) следует рассматривать в свете того, что, в отличие от других областей промышленной собственности, в Договаривающейся стороне может быть больше одного органа, ответственного за предоставление охраны в отношении наименований мест происхождения. Например, в Договаривающейся стороне к наименованиям мест происхождения и/или географическим указаниям могут применяться различные системы охраны, и разным органам, возможно, были предоставлены права в отношении этих различных систем охраны. Кроме того, как прозвучало на восьмой сессии Рабочей группы, согласно региональному законодательству той или иной межправительственной организации различные правомочия компетентного органа этой межправительственной организации, возможно, были делегированы другим органам, например компетентному органу одного из государств-членов межправительственной организации (документ LI/WG/DEV/8/7 Prov, пункт 41).

П4.04 Пункт (3) был переработан с учетом практического опыта Международного бюро в том, что касается названия и контактной информации того или иного компетентного органа.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 5: ТРЕБОВАНИЯ К ЗАЯВКЕ

П5.01 Пункт (1) соответствует правилу 5(1) нынешней Лиссабонской инструкции, переработанному в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П5.02 Положения пунктов (2) и (5) соответствуют положениям пунктов (2) и (3) правила 5 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанным в соответствии с положениями статьи 5 проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения. Согласно подпункту (vii) пункта (2)(а), если Договаривающаяся сторона происхождения предусматривает регистрацию наименований мест происхождения или географических указаний, в заявке должны указываться дата и регистрационный номер, под которым наименование места происхождения или географическое указание охраняется в Договаривающейся стороне происхождения. Если Договаривающаяся сторона предоставляет охрану посредством, например, министерских указов или судебных решений, в заявке должны указываться название и дата такого указа или решения.

П5.03 С учетом обсуждений, имевших место на девятой сессии Рабочей группы, правило 5(5) больше не предусматривает возможность включения переводов наименований мест происхождения или географически указаний в заявку, кроме как на основании правила 5(2)(а)(iv). Вместе с тем следует отметить, что согласно статье 11 пересмотренного Лиссабонского соглашения – аналогично статье 3 нынешнего Лиссабонского соглашения – наименования мест происхождения и географические указания должны охраняться, в частности, против их использования в переведенном виде.

П5.04 Поставленные в квадратные скобки слова «[указываются]» и «[могут указываться]» в правиле 5(3) были добавлены вследствие обсуждений на восьмой сессии Рабочей группы, и, таким образом, были объединены положения вариантов А и В в отношении правила 5, содержащихся в предшествующих версиях проекта Инструкции. Это положение основано на правиле 5(3)(vi) нынешней Лиссабонской инструкции, которое представляет собой факультативное положение, принятое Ассамблеей Лиссабонского союза в сентябре 2011 года и действующее лишь с 1 января 2012 года. Ввиду важнейшего характера соответствующей информации согласно национальному и региональному законодательству ряда делегаций, эти делегации выступили с предложением о том, чтобы это положение было обязательным. Другие делегации придерживаются мнения о том, что эта делегация не требуется согласно законодательству многих других стран и что, следовательно, это положение должно оставаться факультативным. На восьмой и девятой сессиях Рабочей группы делалась ссылка на правило 7(2) Общей инструкции к Мадридскому соглашению и Протоколу в качестве модели. Это соображение можно объединить с моделью статьи 7(5) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения. Таким образом, Договаривающаяся сторона может направить Генеральному директору заявление, указав на то, что информация, упомянутая в пункте (3), требуется согласно ее законодательству и должна быть доведена до ее сведения вместе с уведомлением о международной регистрации. Непредоставление информации было бы, в таком случае, равнозначно отказу в соответствии с правилом 16. Кроме того, в пункте (3) может также указываться, что информация может быть предоставлена позднее, в контексте отзыва отказа согласно правилу 16(2).

П5.05 Правило 5(4) имеет целью удовлетворить те страны, в которых охрана зарегистрированных наименований мест происхождения и географических указаний обусловлена требованием о намерении использовать. В этой связи делается ссылка на обсуждения, имевшие место на восьмой сессии Рабочей группы. В том же духе, с учетом обеспокоенности, высказанной на девятой сессии Рабочей группы, правило 5(4) также позволяет Договаривающимся сторонам, требующим, чтобы заявка была подписана

владельцем или лицом, правомочным использовать наименование места происхождения или географическое указание, уведомлять о таких требованиях Генерального директора. Так, например, в отношении сертификационных знаков удостоверяющий орган может быть владельцем, подписывающим заявку, который заявляет, что знак предназначен для добросовестного использования лицами, уполномоченными удостоверяющим органом. В отношении Договаривающейся стороны происхождения, в котором владельцем наименований мест происхождения и географических указаний является государство, возник вопрос о том, будет ли компетентный орган иметь право подписывать заявку от имени государства, дабы удовлетворить требование о подписании с другой Договаривающейся стороны.

П5.06 Правило 5(5)(ii) является нерешенным вопросом, поскольку могут возникать ситуации, при которых такие правовые оговорки должны быть обязательными, например в ситуации, упомянутой в сноске 5 к статье 11. Как указывалось на девятой сессии Рабочей группы, Международное бюро будет, однако, не в состоянии проверить, должна ли заявка содержать такую правовую оговорку.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 6: ЗАЯВКИ С НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ

П6.01 Положения этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 6 Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 7: ЗАНЕСЕНИЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР

П7.01 Пункт (1) сформулирован по образцу правила 7(1) Лиссабонской инструкции, но переработан, чтобы отразить тот факт, что Международный реестр будет содержать регистрации, произведенные в соответствии с Лиссабонским соглашением и Актом 1967 года и в соответствии с проектом пересмотренного Лиссабонского соглашения (см. комментарий 4.01 к проекту пересмотренного Лиссабонского соглашения, документ LI/WG/DEV/7/4). Пока не все государства-участники Лиссабонского соглашения и Акта 1967 года присоединились к пересмотренному Лиссабонскому соглашению, Международный реестр должен отражать, в отношении каких государств регистрация регулируется Лиссабонским соглашением и Актом 1967 года либо пересмотренным Лиссабонским соглашением. Разумеется, в той степени, в какой заявка поступает из Договаривающейся стороны, являющейся участником и Лиссабонского соглашения либо Акта 1967 года, и пересмотренного Лиссабонского соглашения, Международное бюро должно рассмотреть заявку не только на основе требований пересмотренного Лиссабонского соглашения, но и на основе требований Лиссабонского соглашения и Акта 1967 года.

П7.02 Положения пунктов (2) и (3) этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 7 Лиссабонской инструкции - в отношении содержания регистраций, свидетельства о регистрации и уведомлений о новых регистрациях, - переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П7.03 В пункте (4) рассматривается ситуация, касающаяся международных регистраций наименований мест происхождения, уже занесенных на основании Лиссабонского соглашения или Акта 1967 года, как только взаимоотношения между двумя государствами начинают регулироваться положениями статьи 31(1) проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 8: ПОШЛИНЫ И СБОРЫ

П8.01 Положения правила 8(1) сформулированы по образцу положений, содержащихся в правиле 23 нынешней Лиссабонской инструкции. Однако с учетом обсуждений, имевших место на восьмой сессии Рабочей группы, суммы поставлены в квадратные скобки. По причинам, изложенным в комментариях к статье 7, в особенности в комментарии 7.02, доходов от регистрационных сборов вряд ли когда-то будет достаточно для покрытия расходов на операции, осуществляемые в рамках Лиссабонской системы. Как видно из приложения III, таблица 12, Программы и бюджета ВОИС на 2014-2015 годы, 98 процентов доходов Лиссабонского союза поступают из других источников, помимо пошлин и сборов – то есть, как видно из той же таблицы, из его доли в общих доходах ВОИС, – и предполагаемые доходы Лиссабонского союза составляют порядка 700 000 швейцарских франков. Хотя этого не достаточно для покрытия нынешних расходов на персонал Лиссабонского реестра, следует помнить о том, что в настоящее время основная деятельность Лиссабонского реестра состоит в значительной мере из оказываемых им услуг в связи с пересмотром Лиссабонской системы и соответствующих информационно-пропагандистских мероприятий. Помимо этого, Лиссабонский реестр занят проектом, направленным на максимально возможную автоматизацию его операций в рамках процедур регистрации и уведомления.

П8.02 Правило 8(1)(v), 8(2) и 8(3) предназначено для осуществления статьи 7(5) и (6), которая была добавлена к проекту пересмотренного Лиссабонского соглашения, чтобы отразить точку зрения, выраженную на восьмой сессии Рабочей группы рядом делегаций, представляющие страны, которые не являются участниками Лиссабонского соглашения, относительно того, что Договаривающиеся стороны должны иметь возможность требовать пошлину для покрытия расходов в связи с проведением экспертизы по существу международных регистраций, о которых они получают уведомления. Правило 8(2) и (3) сформулировано по образцу соответствующих положений Общей инструкции, которые применяются в контексте Мадридской и Гаагской систем.

П8.03 Пункты (4) - (9) правила 8 также сформулированы по образцу соответствующих положений, применимых в контексте Мадридской и Гаагской систем. Они отражают практику, которая применяется и в рамках нынешней Лиссабонской системы.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 9: ОТКАЗ

П9.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 9 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П9.02 После обсуждений на седьмой сессии Рабочей группы срок в «один год» поставлен в квадратные скобки.

П9.03 Кроме того, правило 9(2)(v) предлагается для того, чтобы охватить конкретную ситуацию, связанную с частичным отказом международных регистраций той или иной Договаривающейся стороной вследствие возможного сосуществования – в соответствии с законодательством такой Договаривающейся стороны – с более ранним правом, в особенности омонимичным географическим указанием или наименованием места происхождения. В порядке примера делается ссылка в этой связи на пункт 135 отчета о четвертой сессии Рабочей группы (документ LI/WG/DEV/4/7).

П9.04 Как указывалось на девятой сессии Рабочей группы, правило 9(2)(v) и (vi) не создаст никакого обязательства для Договаривающейся стороны предусматривать возможность частичных отказов. Эти положения применяются только тогда, когда Договаривающаяся сторона может – на основании ее собственного законодательства – заявить о частичном отказе.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 10: УВЕДОМЛЕНИЕ ОБ ОТКАЗЕ С НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ

П10.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 10 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 11: ОТЗЫВ ОТКАЗА

П11.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 11 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П11.02 По сравнению с положениями правила 11 нынешней Лиссабонской инструкции, предлагается новое положение (пункт (2)(ii)), требующее упомянуть в заявлении причину для отзыва, в частности в случае частичных отзывов, соответствующих частичным отказам, о которых говорится в правиле 9(2)(v) or (vi) настоящего проекта Инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 12: УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ ОХРАНЫ

П12.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 11*bis* нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П12.02 По сравнению с положениями правила 11*bis* нынешней Лиссабонской инструкции, предлагается новое положение (пункт (2)(b)(iii)), требующее упомянуть в заявлении причину для отзыва, в частности в случае частичных заявлений о предоставлении охраны, соответствующих частичным отказам, о которых говорится в правиле 9(2)(v) или (vi) настоящего проекта Инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 13: УВЕДОМЛЕНИЕ О ПРИЗНАНИИ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ НЕДЕЙСТВИТЕЛЬНОЙ В ДОГОВАРИВАЮЩЕЙСЯ СТОРОНЕ

П13.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 16 нынешней Лиссабонской инструкции - включая поправку, принятую Ассамблеей в сентябре 2011 года, - переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П13.02 По сравнению с положениями правила 16(1) нынешней Лиссабонской инструкции, предлагается отразить в подпункте (iv) пункта (1) не только ситуации, охватываемые правилом 9(2)(vi) настоящего проекта Инструкции, но и конкретный случай омонимичных географических указаний и наименований мест происхождения, о чем идет речь в правиле 9(2)(v).

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 14: УВЕДОМЛЕНИЕ О ПЕРЕХОДНОМ ПЕРИОДЕ, ПРЕДОСТАВЛЕННОМ ТРЕТЬИМ СТОРОНАМ

П14.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 12 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения. После обсуждений на седьмой сессии Рабочей группы в правило 14(1)(iii) были внесены поправки в виде включения фразы относительно представления информации о масштабах использования в переходный период. На той же сессии также возник вопрос о том, должно ли представление такой информации быть факультативным или обязательным.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 15: ИЗМЕНЕНИЯ

П15.01 Положения этого правила сформулированы по образцу положений, содержащихся в правиле 13 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П15.02 В правиле 15(1) добавлен новый подпункт (vi), дабы привести это положение в соответствие с положениями правила 16.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 16: ОТКАЗ ОТ ОХРАНЫ

П16.01 Положения этого правила сформулированы по образцу положений, содержащихся в правиле 14 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

П16.02 Что касается слов «полностью или частично» в правиле 16(1) и (2), то на седьмой сессии Рабочей группы возник вопрос о том, будет ли возможно выступать с отказом в отношении лишь некоторых из изделий, охватываемых международной регистрацией. Однако на девятой сессии Рабочей группы Председатель пришел к выводу, что эти слова, содержащиеся в правиле 16, относятся к числу Договаривающихся сторон, в отношении которых имеет место отказ от охраны.

П16.02 Пункты (2) и (4) были добавлены с учетом возможности того, что причина, по которой было отказано от охраны, может впоследствии исчезнуть. В этом случае отказ может быть отозван при условии выплаты пошлины, применяемой в случае изменений.

П16.03 Правило 16 будет также применяться в случае неуплаты индивидуальной пошлины согласно статье 7(6) или последующей уплаты такой пошлины.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 17: АНУЛИРОВАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ

П17.01 Положения этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 15 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 18: ИСПРАВЛЕНИЯ, ВНОСИМЫЕ В МЕЖДУНАРОДНЫЙ РЕЕСТР

П18.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 17 нынешней Лиссабонской инструкции, переработанном в соответствии с положениями проекта пересмотренного Лиссабонского соглашения.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 19: ПУБЛИКАЦИЯ

П19.01 По сравнению с правилом 18 нынешней Лиссабонской инструкции ссылка на «Бюллетень» не была сохранена, поскольку публикация может – в будущем – осуществляться на веб-сайте ВОИС.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 20: ВЫДЕРЖКИ ИЗ МЕЖДУНАРОДНОГО РЕЕСТРА И ДРУГАЯ ИНФОРМАЦИЯ, ПРЕДОСТАВЛЯЕМАЯ МЕЖДУНАРОДНЫМ БЮРО

П20.01 Положения этого правила воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 19 нынешней Лиссабонской инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 21: ПОДПИСЬ

П21.01 Это правило воспроизводит правило 20 нынешней Лиссабонской инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 22: ДАТА ОТПРАВКИ РАЗЛИЧНЫХ СООБЩЕНИЙ

П22.01 Положения этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 21 нынешней Лиссабонской инструкции. Что касается дополнительной фразы относительно Административной инструкции, то делается ссылка на раздел 9 Административной инструкции, относящейся к нынешнему Лиссабонскому соглашению.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 23: СПОСОБЫ НАПРАВЛЕНИЯ УВЕДОМЛЕНИЯ МЕЖДУНАРОДНЫМ БЮРО

П23.01 Положения этого правила сформулированы по образцу положений, содержащихся в правиле 22 нынешней Лиссабонской инструкции.

КОММЕНТАРИЙ К ПРАВИЛУ 24: АДМИНИСТРАТИВНАЯ ИНСТРУКЦИЯ

П24.01 Положения этого правила в значительной степени воспроизводят положения, содержащиеся в правиле 23*bis* нынешней Лиссабонской инструкции. Однако ссылка на «Бюллетень» не была сохранена по причине, упомянутой в комментарии 19.01.